
AP[®] Spanish Language and Culture

Sample Student Responses and Scoring Commentary

Inside:

Task 2—Argumentative Essay

- Scoring Guideline**
- Student Samples**
- Scoring Commentary**

Question 2: Argumentative Essay

5 points

General Scoring Note

When applying the scoring guidelines, the response does not need to meet every single criterion in a column. You should award the score according to the preponderance of evidence.

AP® Spanish Language and Culture 2021 Scoring Guidelines

1 Poor	2 Weak	3 Fair	4 Good	5 Strong
<ul style="list-style-type: none"> • Almost no treatment of topic within the context of the task 	<ul style="list-style-type: none"> • Unsuitable treatment of topic within the context of the task 	<ul style="list-style-type: none"> • Suitable treatment of topic within the context of the task 	<ul style="list-style-type: none"> • Generally effective treatment of topic within the context of the task 	<ul style="list-style-type: none"> • Effective treatment of topic within the context of the task
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints; includes frequent and significant inaccuracies 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a low degree of comprehension of the sources' viewpoints; information may be limited or inaccurate 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources' viewpoints; includes some inaccuracies 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates comprehension of the sources' viewpoints; may include a few inaccuracies 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints, with very few minor inaccuracies
<ul style="list-style-type: none"> • Mostly repeats statements from sources or may not refer to any sources 	<ul style="list-style-type: none"> • Summarizes content from one or two sources; may not support an argument 	<ul style="list-style-type: none"> • Summarizes content from at least two sources in support of an argument 	<ul style="list-style-type: none"> • Summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of an argument 	<ul style="list-style-type: none"> • Integrates content from all three sources in support of an argument
<ul style="list-style-type: none"> • Minimally suggests the student's own position on the topic; argument is undeveloped or incoherent 	<ul style="list-style-type: none"> • Presents, or at least suggests, the student's own position on the topic; develops an argument somewhat incoherently 	<ul style="list-style-type: none"> • Presents and defends the student's own position on the topic; develops an argument with some coherence 	<ul style="list-style-type: none"> • Presents and defends the student's own position on the topic with clarity; develops an argument with coherence 	<ul style="list-style-type: none"> • Presents and defends the student's own position on the topic with a high degree of clarity; develops an argument with coherence and detail
<ul style="list-style-type: none"> • Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices 	<ul style="list-style-type: none"> • Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices 	<ul style="list-style-type: none"> • Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices 	<ul style="list-style-type: none"> • Organized essay; some effective use of transitional elements or cohesive devices 	<ul style="list-style-type: none"> • Organized essay; effective use of transitional elements or cohesive devices
<ul style="list-style-type: none"> • Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility 	<ul style="list-style-type: none"> • Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader 	<ul style="list-style-type: none"> • Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility 	<ul style="list-style-type: none"> • Fully understandable, with some errors that do not impede comprehensibility 	<ul style="list-style-type: none"> • Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
<ul style="list-style-type: none"> • Very few vocabulary resources 	<ul style="list-style-type: none"> • Limited vocabulary and idiomatic language 	<ul style="list-style-type: none"> • Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language 	<ul style="list-style-type: none"> • Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language 	<ul style="list-style-type: none"> • Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
<ul style="list-style-type: none"> • Little or no control of grammar, syntax, and usage 	<ul style="list-style-type: none"> • Limited control of grammar, syntax, and usage 	<ul style="list-style-type: none"> • Some control of grammar, syntax, and usage 	<ul style="list-style-type: none"> • General control of grammar, syntax, and usage 	<ul style="list-style-type: none"> • Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors
<ul style="list-style-type: none"> • Very simple sentences or fragments 	<ul style="list-style-type: none"> • Uses strings of simple sentences and phrases 	<ul style="list-style-type: none"> • Uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences 	<ul style="list-style-type: none"> • Develops mostly paragraph-length discourse with simple, compound, and a few complex sentences 	<ul style="list-style-type: none"> • Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences

Score of 0: UNACCEPTABLE

- Mere restatement of language from the prompt
- Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic
- “I don’t know,” “I don’t understand,” or equivalent in any language
- Not in the language of the exam

NR (No Response): BLANK (no response)

Clarification Note:

There is no single expected format or style for referring to and identifying sources appropriately. For example, test takers may opt to: directly cite content in quotation marks; paraphrase content and indicate that it is “according to Source 1” or “according to the audio file”; refer to the content and indicate the source in parentheses “(Source 2)”; refer to the content and indicate the source using the author’s name “(Smith)”; etc.

Task 1:
Email Reply

Task 2:
Argumentative Essay

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

El trabajo voluntariado ha sido popularizado por varios años debido a su costo nulo y facilidad de obtención. Las personas que reciben la ayuda del trabajo voluntariado se benefician más ya que las compañías pueden aprovecharse de esto, ayuda a la gente que no obtendría ayuda de otra manera y porque es el motor del cambio de las sociedades. Aunque los voluntarios obtienen experiencia, el grupo afectado lo necesita a veces hasta para sobrevivir.

Las compañías financiadas por el gobierno suelen usar el trabajo voluntariado para recortar costos. En la fuente #1, se lee que "...proyectos financiados por fondos estatales, europeos o de la agrupación de países de turno se dedican a tirar de voluntarios para hacer el trabajo que debían estar realizando profesionales calificados. Esto genera un intrusismo laboral y un subotaje". Estas compañías se quedan con el dinero ahorrado y los voluntarios con los trabajos tediosos. Estas compañías se pueden decir que usan de esclavos a los voluntarios por el tiempo que estén ahí. Esto no solo afecta a los voluntarios, sino que a la calidad del proyecto debido a la falta de trabajadores profesionales.

Las personas o proyectos que necesitan a los voluntarios no podrían sobrevivir sin ellos. En la fuente #2 se ve que el "18% (de los Chilenos) hace cuidado o asistencia de enfermos o personas discapacitadas". Esto significa que esta gente enferma o discapacitada no podría vivir de la misma manera sin voluntarios. Esto se debe a que es muy poco el número de personas que harían ese trabajo profesionalmente. También, estas personas necesitan de los voluntarios, mientras que los voluntarios no necesitan hacer ese trabajo. Los voluntarios se les puede llamar el motor de la vida de estas personas.

Task 1:
Email ReplyTask 2:
Argumentative Essay

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

En Colombia, como en muchas partes del mundo, los voluntariados son decisivos para el cambio. En la fuente #3, se dice que "El trabajo voluntariado es el motor del cambio de muchas sociedades". Aunque los voluntarios obtengan la experiencia y sean parte del cambio, la sociedad por la que trabajan se beneficiaría más. Además, este tipo de trabajo se vuelve en una historia más para el trabajador, pero la supervivencia ~~de~~ para la sociedad afectada. Cualquiera gobierno apoyara el trabajo voluntariado ya que les afecta positivamente más a ellos que a los trabajadores.

En conclusión, los trabajos voluntariados son aceptados por su impacto positivo en la comunidad antes que por el del trabajador. Debido a las técnicas engañosas de las compañías, la necesidad de la gente y la sociedad, las personas que reciben la ayuda de los voluntarios se benefician más. Aunque esto sea cierto, la experiencia de estos trabajos puede servir de ayuda en el futuro.

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

Yo creo que las personas que se benefician más son las que reciben la ayuda. Aunque dicen que ayuda a la gente a cambiar los que ayudan más es a la comunidad

los que reciben ayuda se benefician más porque voluntarios ayudan a la comunidad para que puedan sobrevivir a las personas voluntarios o les ayudan a excepción de las personas. En la fuente 1 habla de cómo trabajan gratis sin un beneficio y aprenden poco y mal. En la fuente 2 enseña que a muchas personas que van a ayudar a la gente pero ellos no van a aprender más que los que van a beneficiarse de sus ~~servicios~~ servicios.

aunque la gente puede aprender más cosas o tal vez aprender algo que los ayude a cambiar su vida como ~~lo~~ dice en la fuente 3. Cuando pasan eso es muy raro y en la fuente 3 dijo que las ~~comunidades~~ comunidades recibían mucha ayuda y tenían un beneficio grande también.

Por esas razones yo creo que se benefician más ~~la gente~~ los que reciben la ayuda. Porque los voluntarios reciben poca experiencia y los que reciben ayuda pueden cambiar la manera en que viven y a su comunidad.

Task 1
Email Reply

Task 2:
Argumentative Essay

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

Las personas que hacen el trabajo voluntario se beneficia más que las que reciben la ayuda. Los voluntarios trabajan muchas y acuerda más. Las personas que hacen el trabajo voluntario también reciben interacciones de otras personas. ac

En fuente uno esta expresar que en algunos sitios aprovechan la remesa de voluntarios para hacer todas esas tareas tediosas que el personal fijo odia hacer. Más personas escuchan y recibo información mejor cuando esta en persona. ac
Con muchas practicar, voluntarios trabajar mejor.

Segunda, voluntarios ~~en~~ en Chile trabaja y recibe no dinero. Ellos voluntario porque ellos es contento con sus cuando ~~tu~~ tú ayudas personas cerca del mundo. ac
Fuente dos expresa la importancia de voluntario ~~acer~~ ~~de~~ los numeros no es mejor.

Finalmente, las personas que hacen el trabajo voluntario se beneficia más que los que reciben la ayuda. Ellos reciben muchas practicar con hablando publico. También, ~~en~~ ellos aprenden muchas personas. En fuente tres, ~~en~~ hablan que con mirando nueva personas también aprende nuevas culturas.

~~Responde~~ Acordialmente a sus fuentes, las personas que hacen el trabajo voluntario se más beneficia que los reciben la ayuda. Más voluntarios es necesito en Chile y lugares cerca el mundo.

Question 2

Note: Student samples are quoted verbatim and may contain spelling and grammatical errors.

Overview

This task assessed writing in the presentational communicative mode by having the student write an argumentative essay on a given topic while referencing three sources of information about the topic. Students were first allotted 6 minutes to read the essay topic and the two printed sources. Then they listened to the one audio source. Afterward, they had 40 minutes to write the essay. The response received a single holistic score based on how well it accomplished the assigned task. Students needed to be able first to comprehend the three sources and then to present the sources' different viewpoints. They also had to present their own position and defend it thoroughly, using information from all of the sources to support the essay. As they referred to the sources, they had to identify them appropriately. Furthermore, the essay had to be organized into clear paragraphs.

The course theme for the argumentative essay task was “Contemporary Life” with a focus on volunteering. The prompt was “Who benefits more, the people that volunteer or those that receive the help?” The first source was the article “5 razones por las que detesto los voluntariados” that discusses why the volunteering experience is bad for volunteers, how organizations take advantage—even charge them for room and board, and how advertising for volunteering experiences is often misleading. The second source was an infographic showing the types of volunteering activities done by Chileans and the percentages of people who do those activities. The third source was an interview entitled “Jóvenes voluntarios, promotores de la paz y desarrollo en Colombia.” In this interview, Orlando López describes his volunteer work with the Servir foundation in a detention center for minors. Mr. López explains how this changed his life as well as the lives of the youth he served, and invites young people to volunteer in order to make a difference in their society.

Sample: 2A

Score: 5

This response demonstrates a strong performance in Argumentative Writing and received a score of 5.

- Effective treatment of the topic within the context of the task. This essay responds to the question in the first paragraph, second line, “*Las personas que reciben la ayuda del trabajo voluntariado se benefician más...*” and maintains the position throughout the essay.
- Demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints, with very few minor inaccuracies. (Source 1: *Estas compañías se quedan con el dinero ahorrado y los voluntarios con los trabajos tediosos* [paragraph 2]; *En la fuente #2 se ve que...significa que la gente enferma o discapacitado no podría vivir de la misma manera sin voluntarios.* [paragraph 3]; source 3: *Ademas, este tipo de trabajo se vuelve en una historia...* [paragraph 4]).
- Integrates content from all three sources in support of an argument. For example, source 1 is in paragraph 2 (*Estas compañías se quedan con el dinero ahorrado y los voluntarios con los trabajos tediosos*), source 2 is in paragraph 3 (*En la fuente #2 se ve que...*), and source 3 is in paragraph 4 (*En Colombia...*). While the sources are not combined within paragraphs, there is integration with the essay's argument. Although there is a long quote from source one (paragraph 2) there is integration of the quote in support of the idea (*Estas compañías se quedan con el dinero ahorrado...*).

Question 2 (continued)

- The response presents and defends the student’s own position on the topic with a high degree of clarity; develops an argument with coherence and detail. For example, “*Las personas que reciben la ayuda del trabajo voluntariado se benefician más...*” (paragraph 1); “*Las personas o proyectos que necesitan a los voluntarios... no podría vivir de la misma manera sin voluntarios*”(paragraph 3); “*Aunque los voluntarios obtengan la experiencia... la sociedad por la que trabajan se beneficiaría más.*” (paragraph 4).
- The essay is organized with effective use of transitional elements and cohesive devices (*ya que* [paragraph 1]; *Aunque* [paragraph 1]; *además* [paragraph 4]; *En conclusión* [paragraph 5]).
- The essay is fully understandable, with ease and clarity of expresión (*Las compañías financiadas por el gobierno suelen usar el trabajo...* [paragraph 2]). Occasional errors do not impede comprehensibility (*la gente que no obtendría...* [paragraph 1]).
- The response contains varied and appropriate vocabulary (*aprovecharse* [paragraph 1]; *supervivencia* [paragraph 4]; *debido a la falta* [paragraph 2]).
- There is accuracy and variety in grammar with few errors. For example, “*no solo afecta a los voluntarios, si no que a la calidad del proyecto debido a la falta de...*” (paragraph 2); “*Aunque los voluntarios obtengan la experiencia y sean partes del cambio...*” (paragraph 4).
- Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences. For example “*El trabajo voluntariado ha sido popularizado por varios años debido a...*” (paragraph 1); “*Aunque los voluntarios obtengan la experiencia y sean parte del cambio, la sociedad por la que trabajan se beneficiaría más.*” (paragraph 4).

Sample: 2B

Score: 3

This essay demonstrates a fair performance in Argumentative Writing and received a score of a 3.

- The response presents a suitable treatment of topic within the context of the task. This response answers the prompt question and maintains the position throughout the text (*Yo creo que las personas que se benefician mas son las que reciben ayuda* [paragraph 1]).
- The response demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources’ viewpoints. Although all the sources are included in the essay, there is not sufficient elaboration to claim a general or full comprehension of them (*En la fuente 2 enseña que muchas personas que van a ayudar a la gente pero ellos no van a aprender mas que los que van a beneficiar de sus servicios* [paragraph 2]).
- The response summarizes content from the three sources in support of an argument. For example, source 1: “*En la fuente 1 habla de como trabajan gratis sin un beneficio y aprendes poco y mal*” (paragraph 2); source 2: “*En la fuente 2 enseña que muchas personas que van a ayudar a la gente pero ellos no van a aprender mas que los que van a beneficiar de sus servicios*” (paragraph 2); source 3: “*...la fuente 3 dijo que las comunidades recibian mucha ayuda y tenian un beneficio grande tambien*” (paragraph 3).

Question 2 (continued)

- The response presents and defends the student’s own position on the topic; develops an argument with some coherence (*Por esas razones yo creo que se benefician mas los que reciben ayud* [paragraph 4]).
- The response has some organization. The essay contains a short introduction, supporting paragraphs, and a conclusion. There are limited transitional elements or devices (*Por esas razones* [paragraph 4]).
- The response is generally understandable, with errors that may impede comprehensibility (*Aunque dicen que ayuda a la gente a cambiar los que ayudan mas es a la comunidad* [paragraph 1]).
- The response contains appropriate but basic vocabulary and idiomatic language (*sobresalir* [paragraph 2]; *...no les dan nada excepto las gracias* [paragraph 2]).
- The response presents some control of grammar, syntax, and usage (*Pero ellos no van a aprender mas que a los que van a beneficiar de sus servicios* [paragraph 2]; *aunque la gente puede aprender mas cosas a tal vez aprender algo que los ayude a cambiar su vida...* [paragraph 3]).
- The response uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences (*los que reciben ayuda se benefician mas porque voluntarios ayuda comunidas para que puedan sobresalir pero a las voluntarios no les dan nada excepto las gracias* [paragraph 2]; *En la fuente 2 enseña que muchas personas que van a ayudar a la gente pero ellos no van a aprender mas que a los que van a beneficiar de sus servicios.* [paragraph 2]).

Sample: 2C

Score: 2

This essay demonstrates a weak performance in Argumentative Writing and received a score of 2.

- This essay demonstrates an unsuitable treatment of topic within the context of the task. It answers the question (*las personas que hacen el trabajo voluntario se más benefica que los reciben la ayuda* [last paragraph]) but it does not use the sources to support the argument.
- The response demonstrates a low degree of comprehension of the sources’ viewpoints; information may be limited or inaccurate. It copies “*en algunos sitios aprovechan la remesa de voluntarios para hacer todas esas tareas...*” (paragraph 2), then confuses the information in source 2 with the information in source 1: “*voluntarios en Chile trabaja y recibe no dinero*” (paragraph 3). Source 3 is referenced, but is misunderstood (*En fuente tres, era hablan que con mirando nuevas personas tambien aprende nuevas culturas* [paragraph 4]).
- The essay summarizes content from all three sources, but does not support the argument (*Más personas escuchan y recuerdo informacion mejor cuando esta en persona.* [paragraph 2]; *Fuente dos expresa la importancia de voluntario pero los numeros no es mejor* [paragraph 3]; *En fuente tres, era hablan que con mirando nueva personas tambien aprende nuevas culturas.* [paragraph 4]).
- The response presents, or at least suggests, the student’s own position on the topic, and develops an argument somewhat incoherently (*Accordialmente a sus fuentes, las personas que hacen el trabajo se más benefica que los reciben la ayuda. Más voluntarios es necesito en Chile y lugares cerca el mundo.* [paragraph 5]).

Question 2 (continued)

- Though the response is organized in paragraphs and has cohesive devices, these are ineffective. “*Finalmente*” is not in the last paragraph but the one above paragraph 4, and there is little internal organization.
- The essay is partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader (*Ellos voluntario porque ellos es contento con sus cuando tú ayudas personas cerca de el mundo* [paragraph 3]).
- The response has limited vocabulary and idiomatic language (*muchas practicar; mirarando* [paragraph 4]) and use of “*personas*” repeatedly throughout.
- The response has limited control of grammar, syntax, and usage. For example, “*los voluntarios trabajan muchas y acuerda más*” (paragraph 1), “*ellos reciben muchas practicar con hablando publico*” (paragraph 4).
- The response uses strings of simple sentences and phrases (*Ellos voluntario porque ellos es contento con sus...* [paragraph 3]; *Con muchas practicar, voluntarios trabajar mejor* [paragraph 2]).